**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des

établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung;

Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für

Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 29 (1958)

Heft: 9

Werbung

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 13.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# Guter Rat bringt Geld



Unser erfahrenes Fachpersonal prüft gerne die besonderen Verhältnisse in Ihrer Wäscherei. Teilen Sie uns bitte Ihre Wünsche mit oder verlangen Sie den Besuch unserer Vertreter. Gerne arbeiten wir Ihnen eine Waschanleitung aus, die Ihren Besonderheiten Rechnung trägt. Wir suchen eine Lösung, die Ihnen erlaubt, sparsam und schonend zu waschen. Die Steinfels-Garantie: Immer gleichbleibende Qualität!



So alle 2 Monate kommen sie zusammen, die Herren Verwalter aus verschiedenen Anstalten und Heimen der Stadt. Sie kennen einander schon lange. Einer weiss um die Probleme des andern. Sie haben Vertrauen zueinander und darum ist der regelmässige Erfahrungsaustausch nützlich und wertvoll.

Lange sitzen sie beisammen, im Hinterstübli des «Löwen». Eigentlich haben sie sich diesmal zu einem geselligen Abend getroffen. Aber wie es so kommt, plötzlich war man drin in der grössten Diskussion.

«Immer wieder muss man rechnen und nochmals rechnen, sagt Herr E. Die Unkosten reduzieren, heisst den Betrieb rentabel machen. Das gilt auch beim Waschen. Waschmethode und Arbeitseinteilung müssen immer wieder geprüft werden. Alles Unnötige ist zu vermeiden.

A propos Waschmittel — äussert sich Herr R. — auch hier lohnt sich manchmal eine Umstellung. Kürzlich war der Steinfels-Vertreter bei mir und hat von **Minerve** und **Atlantis** gesprochen. Zwei Waschmittel auf Seifenbasis — mit oder ohne Wasserenthärter — die nicht nur ausserordentlich wirksam, sondern auch ausgiebig sind.

Ich war zuerst etwas skeptisch, ihr wisst ja, fast jeden Tag etwas Neues. Dann aber habe ich den Versuch mit den Gratismustern durchführen lassen und war ehrlich überrascht. Die Wäsche war makellos weiss und duftete herrlich sauber und frisch. Allen ist es aufgefallen. Sie soll nicht nur gewaschen, sondern auch gepflegt werden, hat mir der Vertreter erklärt, und darum ist es nichtgleichgültig, ob man dieses oder jenes Waschmittel braucht. Steinfels bietet Garantie für einwandfreies und schonendes Waschen.

Heute gerade habe ich eine grössere Bestellung aufgegeben. Die Umstellung auf **Minerve** und **Atlantis** macht sich wirklich bezahlt, sagt Herr R. Probiert es einmal selbst und ihr werdet gleicher Meinung sein wie ich.»

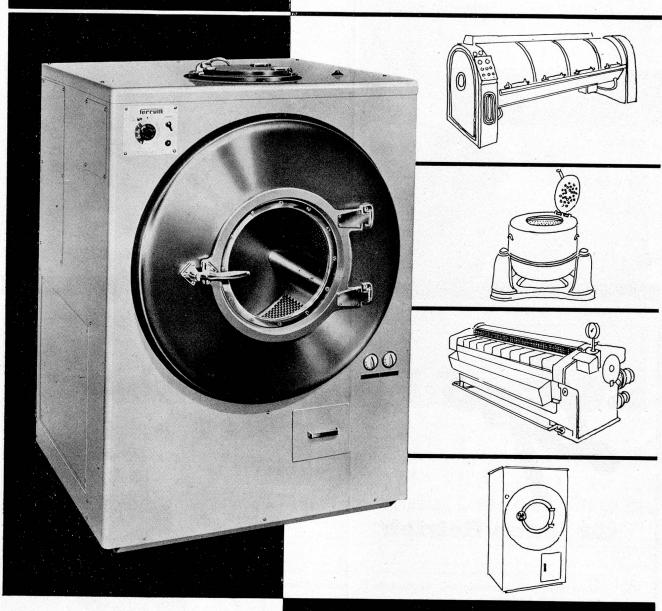
Friedrich Steinfels Zürich Telephon (051) 42 14 14

## STEINFELS

die leistungsfähige Seifenfabrik für den Grossbetrieb

Ein reichhaltiges Fabrikationsprogramm:

Der Erfolg aller Ferrum-Wäschereimaschinen ist auf ihre sprichwörtliche Betriebssicherheit und die berühmt hohe Leistungsfähigkeit zurückzuführen. Das reichhaltige Fabrikationsprogramm ermöglicht es uns, Ihnen für jedes Wäschereiproblem eine wirtschaftlich einwandfreie, den gegebenen Umständen entsprechende Lösung anzubieten. Mit Ferrum-Wäschereimaschinen erhalten Sie vom Guten das Beste. Verlangen Sie unverbindliche Offerten über Waschautomaten, Zentrifugen, Glättemaschinen, Trockenmaschinen usw.



### Ferrum AG

Giesserei und Maschinenfabrik

Rupperswil b. Aarau







## für jeden Betrieb

Unverbindliche Beratung und Verkauf durch unsere Fabrik und unsere Vertreter

H. Bay

V. Lukas

W. Leutwyler

Aarau

Zürich

Lausanne

064 | 2 23 58

051 | 33 22 05

021 / 26 47 86

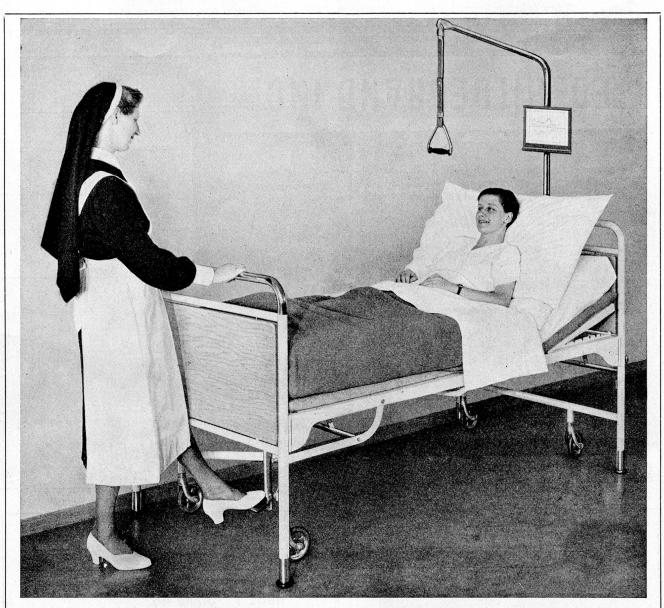
Maschinenfabrik

## J. LIPS URDORF ZH

Telefon (051) 987508

Gegründet 1880





# Altorfer-Bettstelle 929

(Patente: W. Hess, Dübendorf)

Die Bettstelle ist sehr gut manövrierfähig. Bei leichtem Fussdruck auf die Pedale (kein Bücken mehrl) senken sich die Füsse. Die Rollen sind frei, das Bett steht fest. Bei Heben des Pedals mit der Fusspitze heben sich die Füsse. Das Bett senkt sich, ohne irgenwelche Erschütterung für den Patienten, auf die Rollen und ist fahrbereit.

## ALTORFER AG Abteilung Krankenmöbel WALD ZH

Verlangen Sie bitte unseren neuesten Katalog

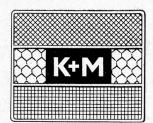
Telephon (055) 4 35 92

## **KNECHT & MEILE**

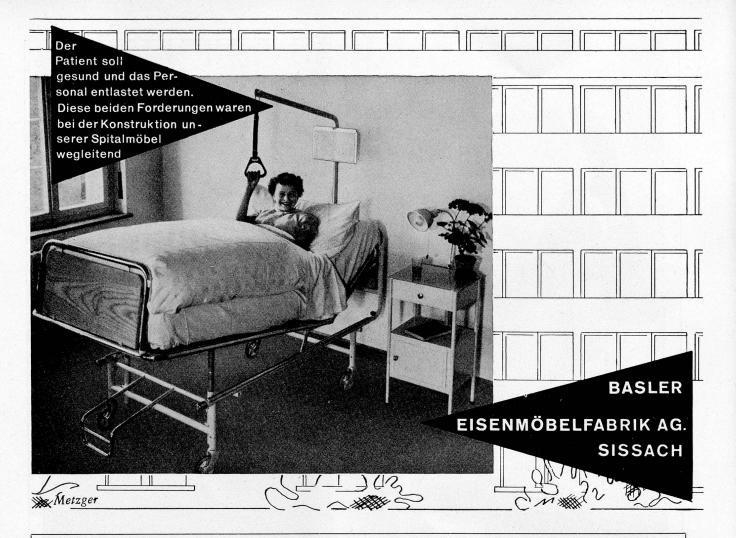
Drahtwaren-Industrie

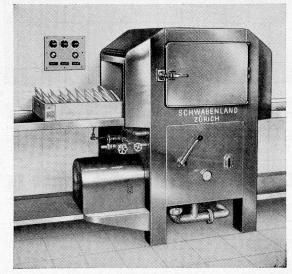
#### WIL SG

Telefon (073) 61656



Drahtgeflechte Metallgewebe Drahtgitter Einzäunungsdrähte Siebe





CHWABENLAND & CIE A.G. ZÜRICH

Grossküchen- und Konditorei-Einrichtungen Nüschelerstrasse 44 Telefon (051) 25 37 40

Représentant général pour la Suisse romande:

**E. BALDECK - LAUSANNE** 

Avenue Denantou 15 - Tél. (021) 26 20 07

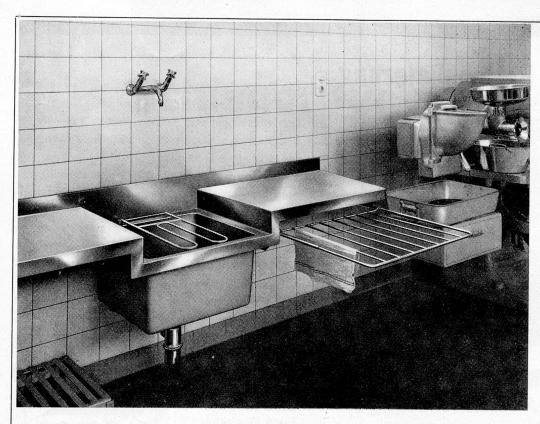
Besuchen Sie uns am

## Comptoir Suisse in Lausanne Halle 1 Stand 46

Wir zeigen Ihnen

Geschirrwaschmaschinen
Universal-Küchenmaschinen
Kartoffelschälmaschinen
Butterportionsmaschinen
Kaffeemaschinen
Kaffeemühlen
Patisserietische
Arbeitstische
Economat-Einrichtungen
Küchenbatterien

aus rostfreiem Chromnickelstahl und Aluminium usw.



Spültischanlagen aus rostfreiem Chromnickelstahl die unentbehrlichen Helfer in jedem Grossbetrieb

Grösse und Ausführung nach Wunsch lieferbar

Verlangen Sie unverbindliche Offerte

Metallwarenfabrik Zwirnerstr. 70 Tel. (051) 45 17 91

Gebr. Prokop AG Zürich-Leimbach

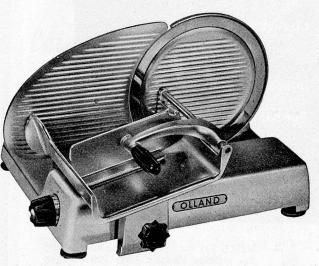
# OLLAND

#### Ein Spitzenprodukt langjähriger Erfahrung!

Die ideale elektrische Aufschnittmaschine mit Vertikal-Vollstahl-Kreismesser hartverchromt mit Hohlschliff. Aus rostfreiem Material silber-eloxiert.

- Gute Schnittfähigkeit
- Gleichmässiges Auswerfen der Tranchen
- Einfache Bedienung und Reinigung
- Besonders geeignet zum Schneiden von: Trockenfleisch (hauchdünn), Rauch- und Weichwurstwaren, Fleisch kalt und warm, Speckseiten, Gemüse, Käse, Brot etc.

Der neue elektrische Schnellschneider.



Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung oder den OLLAND-Gratis-Prospekt.

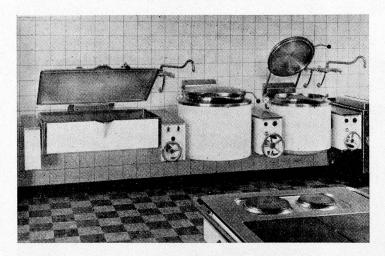
Generalvertretung:

#### Otto Mathys Aarau

Kasinostrasse 32 Tel. (064) 2 14 95

Kundendienst in der ganzen Schweiz

## Sinnreiche Rationalisierung



Die Rationalisierung darf nicht Selbstzweck sein. Sie muss sinnvoll den Gegebenheiten des Einzelbetriebes angepasst werden. Nur so kann sie jedem Betrieb ein Optimum an wirtschaftlichen Vorteilen bringen. Dies gilt für den Klein- wie für den Mittel- und erst recht für den Grossbetrieb. Rationalisieren heisst aber auch, die menschlich routinemäsige Arbeit auf ein Minimum zu reduzieren, um so die Arbeitsfreude und Arbeitsleistung zu steigern. — Vielfältig sind die Probleme, die sich bei der Modernisierung Ihrer Küche stellen. Darum empfehlen wir Ihnen, rechtzeitig mit den Spezialisten unseres Beratungsdienstes Verbindung aufzunehmen, damit Sie von der reichen Erfahrung dieser Fachleute Nutzen ziehen können.

Besuchen Sie uns am Comptoir Halle 1, Stand 26

Elcalor AG, Aarau Fabrik für elektrothermische Apparate Tel. (064) 236 91



## **MEIKO** Swiss

Lizenzbau durch

Schweizer Industrie,

in unseren Montageräumen durch

Spezialisten montiert und getestet.

Die leistungsfähige

Geschirrwaschmaschine.

Jetzt: 30 jährige Erfahrung im Bau von Geschirrwaschmaschinen mit Schweizer Qualitätsarbeit verbunden.

Rechnen Sie — prüfen Sie kritisch — Sie werden eine MEIKO wählen!

Modell SK 60





MEIKO hat für jede Betriebsanforderung das richtige Modell. Ueber 260 Anlagen in der Schweiz verkauft. / Jede Adresse eine Referenz!

Verlangen Sie bitte Unterlagen durch

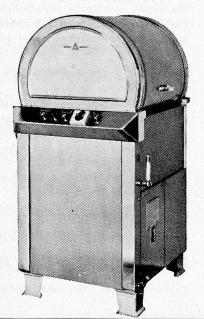
# ED. HILDEBRAND ING.

Comptoir Suisse

Halle XII, Stand 1208

Zürich, Seefeldstrasse 45

Telefon (051) 34 88 66



# 3 Schlager für den Herbst

Huhn mit Re's Eine exquisite

Eine exquisite Hühnerbrühe für Liebhaber. Aus Hühnerfett und Fleisch, feinsten Gewürzen und Glutamat, mit kochfacter Poise

festem Reis.

Steinpilz

Eine hocharomatische, sämige Crèmesuppe mit reichem Gehalt an Pilzen,

Eigelb und Glutamat.

Griess

In Rindsfett gleichmässig geröstetes

Griess mit feinsten angedämpften Zwie-

beln — wie hausgemacht.

Alles in der ausgezeichneten



## Hügli Nährmittel AG Arbon

Telefon (071) 4 69 03



# Bügeln leicht gemacht mit dem

SIEMENS

## HEIMBÜGLER

die ideale Bügelmaschine für

**HEIME und ANSTALTEN** 

Schnell und mühelos schrankfertige Wäsche. Sogar Herrenhemden lassen sich spielendleicht bügeln. Verlangen Sie kostenlose Vorführung an Ihrem Domizil durch das



oder die Generalvertretung:

SIEMENS ELEKTRIZITÄTSERZEUGNISSE AG. ZÜRICH

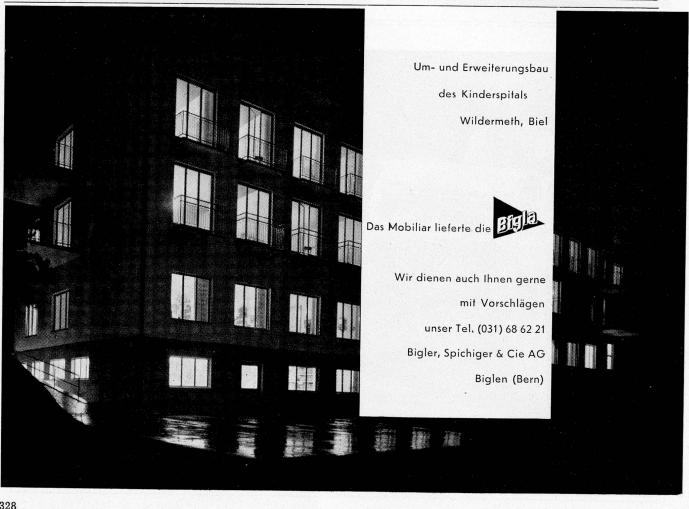
Löwenstr. 35 Tel. (051) 25 36 00



ELEKTRISCHE HEIZUNGEN

BAURSTRASSE 14 — ZÜRICH 8 TELEPHON (051) 34 54 58







### Ultra-Bienna wäscht zuverlässig!

Ultra-Bienna, das modernste, führende Seifenwaschmittel wäscht hervorragend in weichem und hartem Wasser. Es bleicht sehr schonend und verleiht der Wäsche höchstes Weiss und klare Farben; es erhält die Wäsche griffig und weich.

SOBI zum Vorwaschen normal schmutziger Wäsche

PRODUKT 40 zum Vorwaschen fettig-schmutziger Wäsche

BIO 38° C zum Einweichen von Leib-, Küchen-, Operationswäsche

PERBORAT EXTRA, Sauerstoffbleichmittel

ANGORA für feine Wäsche, Wolle, Seide und

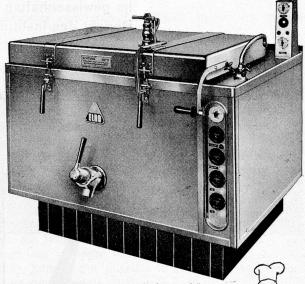
Verlangen Sie unseren kostenlosen und unverbindlichen Beratungsdienst.



SEIFENFABRIK SCHNYDER BIEL7



für besseres, schmackhafteres, gesünderes und wirtschaftlicheres Kochen, Dämpfen, Schwitzen, Sterilisieren, Pasteurisieren, Braten, Backen und Grillieren! Die ELRO-Kochmethode erhält das frische Aussehen von Gemüse und Fleisch, schont dessen Vitamine und Aromastoffe, steigert Gesundheit, Kraft und Wohlbefinden!



ELRO - Kochanlagen sind formschön und benötigen weniger Raum. Sie arbeiten automatisch, sind betriebssicher und einfach zu bedienen; sie können elektrisch, mit Dampf, Gas oder Heisswasser beheizt werden. Sie verkürzen die Koch- und Arbeitszeit, sparen Energie, sind wirtschaftlich und amortisieren sich rasch.

Beachten Sie das Bild des allerneuesten Modells ELRO ELITE SUPER H 10 INFRAROT mit automatischer akustisch/optischer Signalanlage und Sicherheitsverriegelung (auf Wunsch aufgebaute Mischbatterie!). Verlangen Sie unverbindlich Beratung und Aufklärung direkt durch die Fabrik!

## ROBERT MAUCH ELRO-WERK

Bremgarten AG

Telefon (057) 7 17 77

An der SAFFA: Halle Gastgewerbe Am Comptoir: Halle 1, Stand 12



Der Wäscheverschleiss ist zu gross ...!

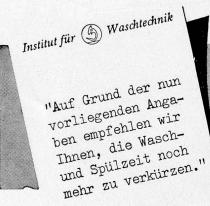
Diese Vermutung hatte ich schon seit längerer Zeit, obwohl ich meinem Waschverfahren die grösste Aufmerksamkeit schenke.



Auf meine Anfrage hin schickte mir

### das Institut für Waschtechnik

in Olten sofort kostenlos einen Waschgangkontrollstreifen, den ich 50 x in meinen Maschinen mitwaschen liess. Im gewissenhaften und ausführlichen Bericht des Instituts hiess es darauf:





Diesen Vorschlag habe ich mit Hilfe des Sunlight-Waschtechnikers ausgeführt. Das Resultat war geradezu verblüffend!

## **Auch Ihnen**

steht das Institut für Waschtechnik in Olten kostenlos zur Lösung Ihrer Waschprobleme zur Verfügung. Benützen Sie diesen Vorteil!



SUNLIGHT OLTEN TEL. (062) 53131

GK

1xgewasch

25x gewaschen

50x9ewaschen

1+geweschen

25+9ewasche

50 to enacher